

ALLOCUTION DE CLOTURE

par le Professeur F. Campus,
Président du Colloque

Messieurs,

Le Professeur A. VIERENDEEL, qui a professé à l'Université de Louvain jusqu'à un âge très avancé et qui a vécu très longtemps, avait conservé dans ses vieux jours un teint de fraîcheur juvénile. Lorsqu'on lui en demandait le secret, il répondait : « User de tout avec modération ». En d'autres termes, il ne faut pas abuser des bonnes choses.

Cette sentence surgit à mon esprit au moment de procéder à la clôture de ce Colloque. Je crois pouvoir constater qu'il a été une « bonne chose ». En soi d'abord, c'est-à-dire absolument, par la signification que lui ont conférée les communications présentées, les discussions auxquelles elles ont donné lieu et l'intérêt soutenu des participants, marqué par leur assiduité. Je crois que cette signification sera durable et féconde. Ensuite, c'est certainement une bonne chose pour l'A.B.E.M., dont c'était le premier Colloque national ou propre. Son succès justifie l'initiative et constitue une précieuse expérience et un encouragement pour l'avenir.

Mais c'est à ce point qu'intervient le sentiment de la modération et il s'impose à moi par la considération de la somme considérable de travail bénévole généreusement consentie, qui a été la condition et la raison du succès. C'est là certes une « bonne chose » mais dont on ne peut abuser. Vous concevrez qu'elle m'impose de très nombreux remerciements.

Tout d'abord aux participants, dont le nombre dépasse nos espérances et dont l'intérêt constitue pour les organisations une grande satisfaction.

A tous ceux d'entre eux qui ont animé les discussions et naturellement des remerciements particuliers à tous les rapporteurs qui ont donné généreusement toute la substance de ce colloque. La confrontation de leurs points de vue avec ceux des pays voisins nous a été particulièrement utile et nous éprouvons une très vive gratitude à l'égard de leurs éminents représentants qui ont bien voulu nous accorder leurs contributions. Nous nous sommes réjouis de la présence de plusieurs collègues néerlandais, qui a compensé en quelque sorte notre regret de n'avoir point pu compter un représentant de leur pays parmi nos rapporteurs.

Je remercie les présidents des séances pour l'autorité avec laquelle ils ont conduit les travaux du Colloque. Parmi eux, plus spécialement le Professeur P. MOENAERT, président de la Commission du béton armé de l'A.B.E.M. et le Professeur F. RIESSAUW, président du Groupement belge de la Précontrainte au sein de l'A.B.E.M.; qui ont accepté au pied levé de formuler des remarques générales et finales sur les travaux du Colloque.

Tous ces dévoués collègues ont déjà, au sein du Comité d'Organisation et avec ses autres membres, consacré beaucoup de temps, lors des réunions de ce Comité, à la préparation du Colloque. Les conseils, les avis et les démarches des membres du Comité d'Organisation ont largement contribué au succès du Colloque; qu'ils en soient ici remerciés, ainsi que les membres du Comité de patronage, qui ont accepté d'accorder au Colloque la caution morale de leurs éminents personnalités et des grands organismes professionnels et scientifiques qu'ils président ou dirigent. Nous avons eu particulièrement à cœur de ne pas solliciter d'eux des appuis plus matériels, parce que nous ne pen-

SLOTTOESPRAAK

door Professor F. Campus,
Voorzitter van het Colloquium

Mijne Heren,

Professor A. VIEDENDEEL, die tot een zeer gevorderde leeftijd aan de Universiteit te Leuven doceerde en een hoge ouderdom bereikte, had tot in zijn oude dagen een uitzonderlijk frisse gelaatstint bewaard. Wanneer men hem naar het geheim daarvan vroeg, antwoordde hij : « In alles matig zijn », met andere woorden : van goede zaken mag geen misbruik worden gemaakt.

Die spreuk schiet mij te binnen bij het sluiten van dit Colloquium. Ik meen te mogen vaststellen dat het een « goede zaak » is geweest. In de eerste plaats op zichzelf, t.z. absoluut gezien, wegens de betekenis die de voorgedragen mededelingen eraan hebben verleend, de discussies waartoe zij aanleiding hebben gegeven en de voortdurende belangstelling waarvan de deelnemers door hun regelmatige aanwezigheid blij hebben gegeven. Ik denk dat deze betekenis duurzaam en vruchtbaar zal zijn. Verder is het zonder twijfel een goede zaak voor de B.V.S.M., die hiermede haar eerste nationaal of eigen Colloquium heeft georganiseerd. Het succes ervan rechtvaardigt het genomen initiatief en is een kostbare ervaring en een aanmoediging voor de toekomst.

Doch hier is het, dat de matigheidsgedachte te pas komt en zich aan mijn geest opdringt, wanneer ik denk aan de aanzienlijke hoeveelheid arbeid die op belangeloze wijze werd verstrekt, en die de voorwaarde en de reden vormt van dat succes. Dit is zeker een « goede zaak », waarvan men echter geen misbruik mag maken. U begrijpt dat ik hiervoor veel dank verschuldigd ben.

In de eerste plaats aan de deelnemers, waarvan het aantal onze verwachtingen overtreft en waarvan de belangstelling voor de inrichters een grote voldoening is.

Aan allen onder hen die aan de discussies hebben deelgenomen, en natuurlijk bijzonder aan al de rapporteurs, die zo mild de substantie zelf van dit Colloquium hebben geleverd. De vergelijking van hun standpunten met die van de naburige landen is voor ons bijzonder nuttig geweest, en wij zijn hun eminente vertegenwoordigers ten eerste dankbaar voor de bijdragen welke zij ons hebben geleverd. Wij hebben ons verheugd over de aanwezigheid van verscheidene Nederlandse collega's, waardoor onze spijt over het feit, dat wij geen vertegenwoordiger van hun land onder onze rapporteurs mochten tellen, enigszins wordt weggenomen.

Ik dank de voorzitters van de opeenvolgende zittingen voor het gezag waarmee zij de werkzaamheden van dit Colloquium hebben geleid. Onder hen in het bijzonder Professor P. MOENAERT, voorzitter van de Commissie voor Gewapend Beton van de B.V.S.M., en Professor F. RIESSAUW, voorzitter van de Belgische Groepering voor de Voorspanning in de schoot van de B.V.S.M., die zonder voorbereiding hebben aanvaard algemene slotopmerkingen aangaande de werkzaamheden van dit Colloquium te formuleren.

Al deze toegewijde collega's hebben reeds in de schoot van het inrichtingscomité, samen met de andere leden daarvan, veel tijd besteed aan de voorbereiding van het Colloquium, tijdens de samenkomsten van dit Comité. De raadgevingen, adviezen en voetstappen vanwege de leden van het inrichtingscomité hebben grotendeels bijgedragen tot het succes van het Colloquium; mogen wij hen hier daarvoor dank zeggen, evenals aan de leden van het beschermcomité, die bereid werden gevonden aan het Colloquium het moreel gezag te verlenen van hun eminente persoonlijkheid evenals van de grote vakorganisaties en wetenschappelijke instellingen welke zij voorzitten of leiden.

sons pas qu'il soit équitable de faire supporter par autrui la bonne fin d'initiatives prises librement. Nous avons le ferme espoir que le Colloque se clôturera sans déficit.

Monsieur le Professeur G. WILLEMS, Secrétaire Général du Ministère des Travaux publics nous a grandement marqué son intérêt et son approbation en nous réservant assez de son temps que pour pouvoir procéder à l'ouverture de ce Colloque. Je le remercie pour l'éclat qu'il lui a conféré et j'espère que nous pourrions encore compter sur son appui et sur sa bienveillance pour des questions qui relèvent de son autorité.

Je crois n'avoir ainsi oublié personne, à condition que je rende pour finir à M.M. R. et P. DUTRON l'hommage qui leur est dû, car comme vous le pensez bien, ils ont été les chevilles ouvrières de l'organisation du Colloque. Ils ont montré que l'A.B.E.M. est une association qui a l'avantage de posséder une administration simple mais excellente, grâce à laquelle le premier Colloque qu'elle a organisé s'est déroulé sans anicroche à aucun moment et apparemment avec une totale facilité, comme avec un total succès. M.M. R. et P. DUTRON savent certes combien il faut apprécier les services du personnel qui les assiste et qui ont permis d'assurer à la perfection le secrétariat du Colloque, mais c'est leur propre et constante attention, leur grande expérience et leur très grand dévouement à la tâche réellement lourde du Secrétariat Général de l'A.B.E.M. qui en fin de compte ont été les causes majeures de la réussite. Je vous propose de leur marquer votre gratitude par vos applaudissements.

Avant de terminer, il me reste à envisager une suite de ce Colloque qui a été prévue avec prudence dans le programme. Il y est indiqué que « les rapports et les discussions seront publiés après le Colloque ». Son succès, la qualité des communications et l'intérêt marqué par les participants doivent nous encourager à persévérer dans cette intention. Ce sera la tâche finale du Comité d'organisation de rechercher les moyens d'y parvenir dans les conditions les plus avantageuses pour tous, notamment pour les participants. Bien qu'optimiste quant au résultat, je ne puis m'avancer davantage actuellement.

Sur ce, je déclare le Colloque clos.

Wij hebben er bijzonder aan gehouden geen materieel beroep op hen te doen, omdat het niet billijk ware geweest door anderen het risico te laten dragen van de goede afloop van een volledig vrij genomen initiatief. Wij koesteren echter de vaste hoop, dat het Colloquium zonder verlies zal kunnen worden afgesloten.

Professor ir. G. WILLEMS, Secretaris-Generaal van het Ministerie van Openbare Werken, werd zo bereidwillig gevonden om ons van zijn belangstelling en zijn goedkeuring te doen blijken, door van zijn drukke bezigheden voldoende tijd voor de opening van dit Colloquium af te staan. Ik dank hem voor de luister welke hij aldus aan het Colloquium heeft bijgezet, en ik druk de hoop uit, dat wij verder op zijn steun en op zijn welwillendheid zullen mogen rekenen, voor zaken welke van zijn gezag afhangen.

Ik meen aldus niemand vergeten te hebben, op voorwaarde nochtans dat ik tot besluit aan de heren R. en P. DUTRON de hulde breng welke hen toekomt, want zoals U zich wel kunt voorstellen, waren zij de spil van de organisatie van het Colloquium. Zij hebben bewezen dat de B.V.S.M. een vereniging is die het voorrecht heeft, over een eenvoudig doch uitstekend bestuurslichaam te beschikken, en het daaraan is te danken, dat het eerste, door haar ingerichte Colloquium zonder enige moeilijkheid en blijkbaar met het grootste gemak tot een volledig succes is uitgegroeid. De heren R. en P. DUTRON weten zonder twijfel hoe hoog de diensten moeten worden gewaardeerd van het personeel dat hen terzijde heeft gestaan en het mogelijk gemaakt het secretariaat van het Colloquium op perfecte wijze te vervullen; doch per slot van rekening was het toch te danken aan hun eigen en voortdurende aandacht, hun grote ervaring en uiterste toewijding aan de werkelijk zware taak van het Secretariaat-Generaal van de B.V.S.M., dat het Colloquium een succes is geworden. Ik stel U voor, hen door uw applaus uw dankbaarheid daarvoor te betuigen.

Alvorens te besluiten, rest mij nog te spreken over een mogelijk gevolg aan dit Colloquium, dat in voorzichtige termen in het programma in uitzicht wordt gesteld. Daarin staat dat « de rapporten en de discussies zullen gepubliceerd worden na het Colloquium ». Het succes van dit laatste, het hoog gehalte van de mededelingen en de belangstelling waarvan de deelnemers blijk hebben gegeven, moeten ons ertoe aanzetten in dit voor nemen te volharden. Het zal de uiteindelijke taak van het inrichtingscomité zijn, naar de middelen te zoeken om hiertoe te komen in de meest gunstige voorwaarden voor allen, en o.m. voor de deelnemers. Alhoewel ik omtrent het resultaat optimistisch ben gestemd, kan ik mij echter hierover vandaag niet nader uitspreken.

Hierop verklaar ik het Colloquium voor gesloten.